



## 한국정신대문제대책협의회

The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan

120-012 서울시 서대문구 충정로 2가 35번지 기독교사회문제연구원 빌딩 3층  
Flr. 3th, CISJD building #35, Chungjeongro 2 ga, Seodaemun Gu, Seoul, Korea.  
Tel.(82-2)365-4016, 392-5252 Fax.(82-2)365-4017  
Internet : <http://witness.peacenet.or.kr> E-mail : [mss@peacenet.or.kr](mailto:mss@peacenet.or.kr)

문서번호: 정대협 99-50호

1999.4.21

수 신: 《2000년 일본군 성노예 전범 국제법정》 한국위원회 위원  
제 목: 제4차 한국위원회 회의 소집의 건

1. 봄이 무색할 정도로 이른 여름을 느낍니다. 별일 없으셨는지요?
2. 지난번 2월 3차 한국위원회 모임 이후 전체모임 대신 각 분과별 활동을 해왔습니다. 현재 진상규명위원회는 분과별 모임을 정례적으로 가지고 있고, 법률위원회도 소모임 형태로 의견을 교환하고 게이 맥두걸 초청세미나 기획에 참여하고 있습니다. 홍보기획위원회는 학생법정을 준비하는 학생팀들이 지속적으로 모이고 있습니다.
3. 지난 2월 17일 정대협 교육관에서 일본, 필리핀, 대만, 한국이 참여하여 국제실행위원회를 조직했습니다. 국제실행위원회 결과를 이번 한글소식지에 담았는데 참고하셨는지요?
4. 이번 모임은 진상규명위원회에서 요청한 사안입니다. 2000년 법정을 위한 피해자 증언과 관련한 토론이 주제입니다.

일시: 1999.5.15(토) 오후 2시 - 6시

장소: 정대협 교육관

발제: 일본군 '위안부' 제도를 보는 시각에 대한 몇가지 문제제기 / 강정숙(진상규명위원장)  
2000년 법정준비를 위한 진상규명 작업-피해자 증언을 중심으로: 조시현 교수와  
게이 맥두걸 초청 국제심포지엄  
기타

참석: 2000년 법정 한국위원회 모두

5. 별첨자료: 국제실행위원회 보고서 / 진상규명위원회 회의보고 / 게이 맥두걸 초청 국제심포지엄 일정
6. 참가여부를 꼭 알려주세요.

《2000년 일본군 성노예 전범 국제법정》 한국위원회 위원장 윤정옥

## 초 청 합 니 다

한국정신대문제대책협의회와 국회 일본군 '위안부'문제 연구모임은 금년 6월 게이 맥두걸 유엔인권소위원회 특별보고관 초청을 계기로 국제심포지엄을 개최하기로 하였습니다. 일본군 '위안부' 문제가 1990년 본격적으로 제기된 지 9년이 지난 올해, '위안부' 문제해결 운동에 관한 지금까지의 성과를 점검하고 향후 새로운 천년을 향한 우리의 과제를 모색하고자 합니다.

국제심포지엄은 '위안부' 문제에 관한 진상규명 작업과 법적 해결의 가능성 모색, 그리고 현재 진행되고 있는 《2000년 일본군 성노예 전범 국제법정》을 위한 이론적 실제적 기초를 제공하는데 그 목적이 있습니다. 아시아 피해국 관련단체 운동가들과 법률가, 연구자들이 동참하는 국제심포지엄에 참석하셔서 좋은 토론의 장이 되었으면 합니다.

▶주제: 일본군 '위안부'문제와 《2000년 일본군 성노예 전범 국제법정》

▶일시: 1999.6.4(금)-6.5(토) 오전 9:30-5:00

▶장소: 국회 헌정기념관

▶주최: 한국정신대문제대책협의회, 국회 일본군 '위안부'문제 연구모임

▶공식언어: 한국어, 영어, 일어(동시통역)

▶회비:

국내참가자/ 학생 1만원, 일반 2만원(2일 점심, 동시통역기, 자료집 제공)

해외참가자/ 항공비, 숙박비 자부담, 해외발표자/ 숙박비 주최국 부담

▶해외참가: 미국, 대만, 중국, 일본, 필리핀 등 20여명(발표 및 토론자 10명)

▶주제강연: 게이 맥두걸(변호사, 유엔인권소위원회 특별보고관)

▶비고: 해외참가자들은 5월15일까지 팩스 365-4017로 참가여부를 알려주십시오.(이름(영문, 한자), 항공편, 출입국 시간, 호텔 예약 시 1인실, 2인실 등 기타)

## 세미나 일정

### 첫째날(6월 4일)

오전 09:30 - 10:00 접수

10:00 - 12:00 주제강연(60분), "일본군'위안부'문제에 대한 유엔의 입장과 일본정부의 책임('98년 유엔 인권소위원회 보고서 중심으로)"

오후 12:00 - 1:30 점심식사

1:30 - 4:30 주제1. "일본정부의 진상조사의 한계와 과제"

1:30 - 2:00 발제(1). 일본사회 진상조사의 한계에 대한 정치사적 연구  
발표자 : 한국(강창일, 배재대학교)

2:00 - 2:30 발제(2). 일본정부 진상규명의 문제점과 남은 과제  
발표자 : 우즈미 아이코(일본, 케이센 대학)

2:30 - 2:50 tea break

2:50 - 3:50 주제1.에 대한 토론

1) 한국(정진성, 서울대 사회학과)

2) 대만(장국명, 대만변호사)

3) 중국(소지량, 상하이사범대학)

4) 일본(유이치 요코다, 변호사)

3:50 - 4:30 전체 질의응답

7:00 - 8:30 맥두걸 변호사와 피해자들과의 만남(정대협 교육관)

### 둘째날(6월5일)

오전 10:00 - 13:00 주제2. "일본군 위안부 문제에 대한 법적 해결의 가능성"

10:00 - 10:30 발제(3). 피해국의 입장에서 본 법적 해결 가능성

발표자 : 한국(김창록, 부산대 법대)

10:30 - 11:00 발제(4). 가해국의 입장에서 본 법적 해결 가능성

발표자 : 일본(구리자와, 변호사)

11:00 - 11:20 tea break

11:20 - 12:20 주제2에 대한 토론

1. 한국(이미경, 국회연구모임)

2. 필리핀(엘레나 콘다, 변호사)

3. 한국(배금자, 변호사)

12:20 - 1:00 질의·응답

오후 1:00 - 2:00 점심식사  
 2:00 - 5:00 주제3. "2000년 법정의 구성과 활동"  
 2:00 - 2:30 발제(5) 2000년 법정의 목표와 의의  
 발표자 : 일본(마쓰이 야요리, 바우넷 제팬)  
 2:30 - 3:00 발제(6) 2000년 법정의 구성과 활동에 대한 제안  
 발표자 : 한국(조시현, 성신여대 법대)  
 3:30 - 4:30 주제3에 대한 토론  
 토론1. 게이 맥두걸  
 토론2. 대만  
 토론3. 필리핀(인다이 사호르, ASCENT)  
 토론4. 중국(주홍준, 교수)  
 4:30 - 5:00 질의응답  
 5:00 - 5:30 폐회식  
 7:00 - 9:00 비공개회의(2000년 법정 관계자들)

## 2000년 법정 국제실행위원회 보고

일시: 1999.2.18-19

장소: 정대협 교육관

참가: 일본(마쯔이 야요리, 나카하라 미치코, 니시노 루미코), 필리핀(인다이 사호르), 대만(메이편 장), 한국(윤정옥, 김윤옥, 정진성, 정숙자, 양미강, 조시현)

총 11명

논의사항

### 1. 2000년 법정의 구성

배심원 10명

재판관 5명

검사단 3명 : 검사장 1명(여성), 검사 2명(남성)

변호사단: 미정(한국과 일본의 입장의 차이)

일본은 대다수 일본인을 설득하고 이 문제의 심각성을 알리는 차원에서 변호사를 둘 것을 제안, 반면 한국은 변호사의 역할이 기존의 일본정부의 입장을 대변할 것임으로 굳이 변호사를 둘 필요가 없다고 제안, 따라서 6월에 있을 각국의 별첨가모임에서 결정하도록 위임)

### 2. 2000년 법정 기간

일시: 2000.12.4(월)-10(일)

12.4-5 / 참가자 도착

12.6-7 / 국제회의(무력갈등 하 특별히 성노예 상황에 있는 여성들을 보호하기 위한 국제전략회의; 보스니아, 르완다 등)

12.8-10 / 국제법정(재판관 발표, 배심원 발표)

### 3. 국제실행위원회 조직(Women's Tribunal International Organizing Committee, WTIOC))

조직과 공동대표

Japan Organizing Committee: Matsui Yayori(VAWW-Net Japan)

Organizations of Victimized: Yun, Chung-Ok(Korean Council)

International Advisory Committee: Indai Sajor(VAWW-Net International)

### 4. 일정

<1999년>

2월 2000년 법정 국제실행위원회 발족

3월 국제자문단에게 서울회의 결과 발송

4월 홍보물 제작

5월 헤이그 인권평화회의에 참석(윤정옥, 마쯔이 야요리, 조시현, 나카하라 미찌코, 김윤옥, 인다이 사호르), 배심원 명단 작성

6월 게이 맥두걸 초청 서울 국제심포지엄, 별첨가모임(대만, 일본, 한국, 필리핀 법률가그룹; 2000년 법정에 변호사를 둘 것인가를 결정)

7월 재판관과 배심원, 검사단 초청장 발송

9월 제2차 2000년 법정 결의문 작성

12월 2000년 법정을 위한 도쿄 국제회의(9일/ 회의, 10-11일/각국 참가자, 국제자문단 회의, 12일/공개심포지엄), 진상규명작업 1차 완료, 각국의 진상규명활동 논의

<2000년>

1월 모금활동 시작

2월 재판관, 배심원에게 추가작업

3월 한국 진상규명작업 완료, 전문가 그룹에게 참가요청서

6월 2000년 법정을 위한 최종회의(마닐라, 4째주)

8월 진상규명작업 완료, 영어로 번역

9월 재판관, 배심원에게 문서 발송

12월 2000년 법정

### <진상규명 분과 작업일정>

1. 증언채록 (군위안부, 징병징용자 위안소 관계자) -1999.4-12 (1단계)

2. 해외조사(1999.5/6-12)

3. 귀국 후 생활 관련 증언 1999.3-12

4. 피해자의 후유증문제에 대한 심리조사와 연구 1999.2-12

5. 자료 조사 및 수집 1999.4-12

한국 정부기록보존소

일본 관련자료 수집

미국 관련자료 수집

중국 자료 조사 및 수집(간접 의뢰)

러시아 자료 조사 및 수집(간접 의뢰)

다른 나라 피해자 관련 자료 수집 및 연구

6. 발표회

관련 연구에 대한 소발표 및 토론 1999.5-8(각월 1회 정도)

워크숍 2000.1-2

한국 조사보고서 작성 완료 2000.3

출판물 간행

### <참고>

\*1999.6 한국 법정 모임

\*1999.12 동경 2000년 준비 모임

\*2000.8 전체조사 자료 번역 완료

### <진상규명분과 구체 작업 내용>(1999.5.3 현재)

1. 군위안부 피해 실태조사

ㄱ. 국내 증언 조사 5-12월\*별첨자료

ㄴ. 해외조사/윤정옥 :생존자 있는 지역, 학살 추정지역 등

중국 북경 및 내몽고, 중국 동북부, 태평양도서지역, 사할린, 필리핀 등 동남아시아 등

2. 문헌 자료 수집:

한국 정부기록보존소 등:강정숙 등

중국 소장자료 입수:간접의뢰: 강

러시아 미국 등지 자료 입수: 간접의뢰: 강

일본지역 자료 입수:하종문

3. 귀국 이후 피해자 상태 조사

ㄱ. 육체적 상태/서울중앙병원 및 대구 광병원 관계자. : 모든 병에 대한 진단서를 6월말 까지 요구

- 업무상 재해로 원인과 결과 관계를 증명하려면 법의학 쪽의 도움이 필요  
 ㄴ. 심리적 상태/이철원, 전양숙 : 심리조사를 가능한 할머니들에 대해 진행 중  
 ㄷ. 군위안부 이후 생활/심영희, 이상화 : 3월 19일 이후 3회 진행.

#### 4. 법정 관련 작업 및 연구주제

- ㄱ. 가해자 선정과 범죄사실/강창일, 하종문, 최일숙, 김봉우 등  
 ㄴ. 동원방식/ 변은진  
 ㄷ. 군위안소내 실태: 증언팀, 한국정신대연구소  
 ㄹ. 문제 진실을 은폐·부인·왜곡 및 명예훼손/강창일, 하종문, 정재정 등

#### 5. 관련 주제 연구(가안)

- .무력분쟁하의 여성폭력 사례연구:  
 .일본군위안부의 각국 실태비교연구:  
 .공창제와 일본군위안부제 비교연구:  
 .각국의 피해자 실태에 대한 비교연구  
 .일본우익들의 의식의 한계를 여성학적으로 해석:  
 .증언이 갖는 역사적 의미:  
 .증언을 통한 군위안부문제의 범죄의 성격규명:  
 등등

#### 6. 발전적 모임을 위한 모색

- \*월례모임 때 소발표: 이해의 공유를 위해  
 \*각 주제별 중간 발표: 1999.9, 10, 11  
 \*워크샷:진상규명분과 최종 조사 및 연구 결과 검토를 위한 2000. 1월 혹은 2월  
 \*타 분과와의 교류 및 협조  
 \*자료 및 논문의 출판 방식

-피해자 Case를 선택해서 법률분과와 같이 검토하여 법정요건에 맞는 조사와 범죄내용을 결합해 내기 위해 논의의 장을 만들자: 5/15 2시로 결정

#### <별첨자료>

#### <2000년 법정 관련 일본군위안부 피해자 및 징병정용자 증언조사>

##### 1)조사내용에 대한 기초조사(조사대상/조사필요인원): 3월-4월초

피해자 조사대상자 추출 및 접촉:정대협, 연구소

조사항목정리:책임:증언팀:강, 여, 양-의견수렴 후 정리. 5/7 배부

간접증언조사 가능한 곳의 개괄적 조사(책임:강) 후 계획적인 증언 채록작업 항목정리:  
 강

##### 2) 증언채록 작업에 대한 교육

4/2 오전 10시 모임 (제1차 교육):간단한 활동소개/ 자기 소개/일본군위안부 문제에 대한 자기 이해-토론

4/9 오후2-6 (제2차 교육)

일본군위안부문제 제기 이후 운동과 민간법정 개최의 의미 양미강

일본군위안부문제에 대한 개괄 양현아

당시 시대적 상황, 군인군속 징용 관련등과 연결 강정숙

4/16 오후 2시-6시

비디오를 통한 검토

증언조사의 의미

인터뷰에 임하는 태도와 준비사항

4/23 오후 2시-

증언집과 『일본군위안부 진상』을 읽고 진상은 각 팀 마다 주제 발제하여 학습

증언 조사태도 및 조사항목 검토

작업일정에 대한 구체적 소개

개월 단위 전체 평가/ 수시로 담당자들과 논의

피해자 방문 3회 방문, 징병자등 간접증언자 1회 방문

### 3)증언 채록 일정

4월 24일~5월 6일 군인 군속 징용 조사(약 15명)

5월 7일 오전 10시 군인 군속 징용 조사 평가와 피해자 조사 안내

5월 8일 ~6월 말 2인 1조 팀당 1인의 피해자 조사 완료 예정(피해자 15명, 군인군속징용자 증언 10)

7월 2일 제1차 평가회

7월~7월말 조사 완료(피해자 20명, 군인군속징용자 증언 15)

7월 30일 제2차 평가회

8월~8월말 조사 완료(피해자 20명, 군인군속징용자 증언 10)

8월 27일 제3차 평가회

9월-10월 조사 (피해자 15명, 군인군속징용자 증언 10명)

11-12 중순 (피해자 15명, 군인군속징용자 증언 10명) 피해자 85-90명/군인군속징용자 70

### 4)국내 증언조사 작업비에 대한 기준 설정

식사, 차비+ 정리비, 선물

\*녹취 푸는 방식: 피해자의 경우 피해자 말씨 대로/ 간접증언자 요약정리